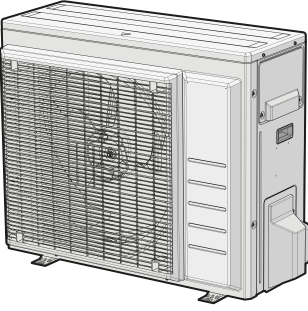


دليل التركيب

المقسمة R32 فئة



ARXM50N2V1B9
ARXM60N2V1B9
ARXM71N2V1B9

RXM42N2V1B9
RXM50N2V1B9
RXM60N2V1B9

RXM71N2V1B

RXP50M2V1B
RXP60M2V1B
RXP71M2V1B

RXA42B2V1B
RXA50B2V1B

RXF50B2V1B
RXF60B2V1B

RXF71A2V1B

RXJ50N2V1B

ARXF50A2V1B
ARXF60A2V1B
ARXF71A2V1B

CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD
CE - KONFORMITÄTSEKLÄRUNG
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ
CE - KONFORMITEITSVERKLARING

05 (C) continuación de la página anterior:
06 (C) Fortsetzung der vorherigen Seite:
07 (C) suite de la page précédente:
08 (C) vervolg van vorige pagina:

01 Design Specifications of the models to which this declaration relates:
02 Konstruktionsdaten der Modelle auf die sich diese Erklärung bezieht:
03 Specifications of conception des modèles auxquels se rapporte cette déclaration:
04 Omvingspecificaties van de modellen waarop deze verklaring betrekking heeft:
05 Especificaciones de diseño de los modelos a los cuales hace referencia esta declaración:
06 Specificite di progetto dei modelli cui fa riferimento la presente dichiarazione:

01 - Maximum allowable pressure (PS): <F> (bar)
- Minimum maximum allowable temperature (TS):
- Minimum temperature at low pressure side <L> (°C)
- Tmax: saturated temperature corresponding with the maximum allowable pressure (PS): <F> (°C)
- Refrigerant: <F>
- Impositione del dispositivo di controllo della pressione: <F> (bar)
- Numero di serie e anno di produzione, fare riferimento alla targhetta del modello
02 - Maximum zulassung Druck (PS): <F> (bar)
- Minimalmaximal zulässige Temperatur (TS):
- Tmin: Mindesttemperatur auf der Niederdruckseite <L> (°C)
- Tmax: Sättigungstemperatur bei dem maximal zulässigen Druck (PS) entspricht: <F> (°C)
- Kältemittel: <F>
- Einstellung der Druck-Schutzvorrichtung: <F> (Bar)
- Herstellerungsnummer und Herstellungs-jahr: siehe Typenschild des Modells

03 - Pressure maxima admissa (PS): <F> (bar)
- Temperature minimum admissible (TS):
- Tmax: température minimum côté basse pression: <L> (°C)
- Tmin: température saturée correspondante à la pression maximale admissible (PS): <F> (°C)
- Réfrigérant: <F>
- Régula do dispositivo de segurança da pressão: <F> (bar)
- Número de fabricação e ano de fabricação, se reporter à la pequena sigla/etiqueta do modelo
04 - Maximum bevoegd druk (PS): <F> (bar)
- Minimum maximum toelaten temperatuur (TS):
- Tmin: minimumtemperatuur aan lagerdrukzijde <L> (°C)
- Tmax: verzadigde temperatuur die overeenstemt met de maximum toelaten druk (PS): <F> (°C)
- Koelmiddel: <F>
- Instelling van drukveiligheid: <F> (bar)
- Fabrikagenummer en fabricagejaar, zie naamplaat model

05 - Pressure maxima admissibile (PS): <F> (bar)
- Temperature minimum admissible (TS):
- Tmin: Temperatura mínima em alto de baja presión: <L> (°C)
- Tmax: Temperatura saturada correspondiente a la presión máxima admisible (PS): <F> (°C)
- Refrigerante: <F>
- Ajuste del dispositivo de seguridad: <F> (bar)
- Número de fabricación y año de fabricación, consulte la placa de especificaciones técnicas del modelo

06 - Nome e indirizzo dell'Ente notificatore che ha trascritto la conformità alla Direttiva sulle apparecchiature a pressione: <F>
07 Duur en adres van de organisatie die de verklaring heeft ondertekend:
08 Nome e indirizzo dell'Ente notificatore che ha trascritto la conformità alla Direttiva sulle apparecchiature a pressione: <F>
09 Duur en adres van de organisatie die de verklaring heeft ondertekend:
10 Nome e indirizzo dell'Ente notificatore che ha trascritto la conformità alla Direttiva sulle apparecchiature a pressione: <F>
11 Duur en adres van de organisatie die de verklaring heeft ondertekend:
12 Nome e indirizzo dell'Ente notificatore che ha trascritto la conformità alla Direttiva sulle apparecchiature a pressione: <F>
13 Duur en adres van de organisatie die de verklaring heeft ondertekend:

01 - Maximum allowable pressure (PS): <F> (bar)
- Minimum maximum allowable temperature (TS):
- Minimum temperature at low pressure side <L> (°C)
- Tmax: saturated temperature corresponding with the maximum allowable pressure (PS): <F> (°C)
- Refrigerant: <F>
- Impositione del dispositivo di controllo della pressione: <F> (bar)
- Numero di serie e anno di produzione, fare riferimento alla targhetta del modello
02 - Maximum zulassung Druck (PS): <F> (bar)
- Minimalmaximal zulässige Temperatur (TS):
- Tmin: Mindesttemperatur auf der Niederdruckseite <L> (°C)
- Tmax: Sättigungstemperatur bei dem maximal zulässigen Druck (PS) entspricht: <F> (°C)
- Kältemittel: <F>
- Einstellung der Druck-Schutzvorrichtung: <F> (Bar)
- Herstellerungsnummer und Herstellungs-jahr: siehe Typenschild des Modells

CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD
CE - KONFORMITÄTSEKLÄRUNG
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ
CE - KONFORMITEITSVERKLARING

05 (C) continuación de la página anterior:
06 (C) Fortsetzung der vorherigen Seite:
07 (C) suite de la page précédente:
08 (C) vervolg van vorige pagina:

01 Design Specifications of the models to which this declaration relates:
02 Konstruktionsdaten der Modelle auf die sich diese Erklärung bezieht:
03 Specifications of conception des modèles auxquels se rapporte cette déclaration:
04 Omvingspecificaties van de modellen waarop deze verklaring betrekking heeft:
05 Especificaciones de diseño de los modelos a los cuales hace referencia esta declaración:
06 Specificite di progetto dei modelli cui fa riferimento la presente dichiarazione:

01 - Maximum allowed pressure (PS): <F> (bar)
- Minimum maximum allowable temperature (TS):
- Minimum temperature at low pressure side <L> (°C)
- Tmax: saturated temperature corresponding with the maximum allowable pressure (PS): <F> (°C)
- Refrigerant: <F>
- Impositione del dispositivo di controllo della pressione: <F> (bar)
- Numero di serie e anno di produzione, fare riferimento alla targhetta del modello
02 - Maximum zulassung Druck (PS): <F> (bar)
- Minimalmaximal zulässige Temperatur (TS):
- Tmin: Mindesttemperatur auf der Niederdruckseite <L> (°C)
- Tmax: Sättigungstemperatur bei dem maximal zulässigen Druck (PS) entspricht: <F> (°C)
- Kältemittel: <F>
- Einstellung der Druck-Schutzvorrichtung: <F> (Bar)
- Herstellerungsnummer und Herstellungs-jahr: siehe Typenschild des Modells

03 - Pressure maxima admissibile (PS): <F> (bar)
- Temperature minimum admissible (TS):
- Tmin: Temperatura mínima em alto de baixa pressão: <L> (°C)
- Tmax: Temperatura saturada correspondente a la pressão máxima admisible (PS): <F> (°C)
- Réfrigérant: <F>
- Régula do dispositivo de segurança da pressão: <F> (bar)
- Número de fabricação e ano de fabrico, consultar a placa de especificações técnicas do modelo
04 - Nome e indirizzo dell'Ente notificatore che ha trascritto la conformità alla Direttiva sulle apparecchiature a pressione: <F>
05 Duur en adres van de organisatie die de verklaring heeft ondertekend:
06 Nome e indirizzo dell'Ente notificatore che ha trascritto la conformità alla Direttiva sulle apparecchiature a pressione: <F>
07 Duur en adres van de organisatie die de verklaring heeft ondertekend:
08 Nome e indirizzo dell'Ente notificatore che ha trascritto la conformità alla Direttiva sulle apparecchiature a pressione: <F>
09 Duur en adres van de organisatie die de verklaring heeft ondertekend:

01 - Maximum allowed pressure (PS): <F> (bar)
- Minimum maximum allowable temperature (TS):
- Minimum temperature at low pressure side <L> (°C)
- Tmax: saturated temperature corresponding with the maximum allowable pressure (PS): <F> (°C)
- Refrigerant: <F>
- Impositione del dispositivo di controllo della pressione: <F> (bar)
- Numero di serie e anno di produzione, fare riferimento alla targhetta del modello
02 - Maximum zulassung Druck (PS): <F> (bar)
- Minimalmaximal zulässige Temperatur (TS):
- Tmin: Mindesttemperatur auf der Niederdruckseite <L> (°C)
- Tmax: Sättigungstemperatur bei dem maximal zulässigen Druck (PS) entspricht: <F> (°C)
- Kältemittel: <F>
- Einstellung der Druck-Schutzvorrichtung: <F> (Bar)
- Herstellerungsnummer und Herstellungs-jahr: siehe Typenschild des Modells

CE - ERKLÄRUNG ÜBER ÜBEREINSTIMMUNG
CE - VERKLÄRUNG VAN OVEREENSTEMMING
CE - VERKLÄRUNG VAN OVEREENSTEMMING

12 (C) forsidele i forrige side:
13 (C) jakca evellelel sivulla:
14 (C) pokračování z předchozí strany:
15 (C) voortzetting van vorige pagina:

13 Tästä ilmoitusta koskevien mallien rakennuspiirustukset:
14 Specificacje designu modeli, do których to odwołanie się:
15 Projektne charakteristike modelov, k которым относится настоящее заявление:
16 A plan nylukozat lörogyf képezo modellek tervezési rajzai:
17 A plan nylukozat lörogyf képezo modellek tervezési rajzai:
18 Specificacje konstrukcyjne modeli, których dotyczy deklaracja:
19 Specificatie di progetto dei modelli a cui si riferisce la dichiarazione:
20 Deklaratsiooni ala kuuluvate mudelite disainispiirustused:
21 Projektne sruvivõrkumahu ja tootmine, za kormo se otnaca poslovanje:
22 Konstruktsionnye spetsifikatsii modeli, kurie susijie su šia deklaracija:
23 To modeliu dizaina specifikacija, uz kurian atitecia šia deklaracija:
24 Omvingspecificaties van de modellen waarop deze verklaring betrekking heeft:
25 Especificaciones de diseño de los modelos a los cuales hace referencia esta declaración:
26 Specificite di progetto dei modelli cui fa riferimento la presente dichiarazione:

13 - Najveći dopušten tlak (PS): <F> (bar)
- Minimalna maksimalna dopuštena temperatura (TS):
- Minimalna temperatura na niskom pritisku: <L> (°C)
- Tmax: zasićena temperatura koja odgovara najvećem dopuštenom tlaku (PS): <F> (°C)
- Hladnjak: <F>
- Postavke sigurnosne naprave za tlak: <F> (bar)
- Proizvodni broj i godina proizvodnje, podijelite napisnu pločicu modela
14 - Najveći dopušten tlak (PS): <F> (bar)
- Minimalna maksimalna dopuštena temperatura (TS):
- Minimalna temperatura na niskom pritisku: <L> (°C)
- Tmax: zasićena temperatura koja odgovara najvećem dopuštenom tlaku (PS): <F> (°C)
- Hladnjak: <F>
- Postavke sigurnosne naprave za tlak: <F> (bar)
- Proizvodni broj i godina proizvodnje, podijelite napisnu pločicu modela
15 - Projektne karakteristike modelov, k которым относится настоящее заявление:
16 - A plan nylukozat lörogyf képezo modellek tervezési rajzai:
17 - A plan nylukozat lörogyf képezo modellek tervezési rajzai:
18 - Specificacje konstrukcyjne modeli, których dotyczy deklaracja:
19 - Specificatie di progetto dei modelli a cui si riferisce la dichiarazione:
20 - Deklaratsiooni ala kuuluvate mudelite disainispiirustused:
21 - Projektne sruvivõrkumahu ja tootmine, za kormo se otnaca poslovanje:
22 - Konstruktsionnye spetsifikatsii modeli, kurie susijie su šia deklaracija:
23 - To modeliu dizaina specifikacija, uz kurian atitecia šia deklaracija:
24 - Omvingspecificaties van de modellen waarop deze verklaring betrekking heeft:
25 - Especificaciones de diseño de los modelos a los cuales hace referencia esta declaración:
26 - Specificite di progetto dei modelli cui fa riferimento la presente declaración:

16 - Maximum allowed pressure (PS): <F> (bar)
- Minimum maximum allowable temperature (TS):
- Minimum temperature at low pressure side <L> (°C)
- Tmax: saturated temperature corresponding with the maximum allowable pressure (PS): <F> (°C)
- Refrigerant: <F>
- Impositione del dispositivo di controllo della pressione: <F> (bar)
- Numero di serie e anno di produzione, fare riferimento alla targhetta del modello
17 - Maximum zulassung Druck (PS): <F> (bar)
- Minimalmaximal zulässige Temperatur (TS):
- Tmin: Mindesttemperatur auf der Niederdruckseite <L> (°C)
- Tmax: Sättigungstemperatur bei dem maximal zulässigen Druck (PS) entspricht: <F> (°C)
- Kältemittel: <F>
- Einstellung der Druck-Schutzvorrichtung: <F> (Bar)
- Herstellerungsnummer und Herstellungs-jahr: siehe Typenschild des Modells

18 - Maximum bevoegd druk (PS): <F> (bar)
- Minimum maximum toelaten temperatuur (TS):
- Tmin: minimumtemperatuur aan lagerdrukzijde <L> (°C)
- Tmax: verzadigde temperatuur die overeenstemt met de maximum toelaten druk (PS): <F> (°C)
- Koelmiddel: <F>
- Instelling van drukveiligheid: <F> (bar)
- Fabrikagenummer en fabricagejaar, zie naamplaat model
19 - Pressure maxima admissibile (PS): <F> (bar)
- Temperature minimum admissible (TS):
- Tmin: Temperatura mínima em alto de baixa pressão: <L> (°C)
- Tmax: Temperatura saturada correspondente a la pressão máxima admisible (PS): <F> (°C)
- Réfrigérant: <F>
- Régula do dispositivo de segurança da pressão: <F> (bar)
- Número de fabricação e ano de fabricação, consultar a placa de identificação do modelo

21 - Maximum allowed pressure (PS): <F> (bar)
- Minimum maximum allowable temperature (TS):
- Minimum temperature at low pressure side <L> (°C)
- Tmax: saturated temperature corresponding with the maximum allowable pressure (PS): <F> (°C)
- Refrigerant: <F>
- Impositione del dispositivo di controllo della pressione: <F> (bar)
- Numero di serie e anno di produzione, fare riferimento alla targhetta del modello
22 - Maximum zulassung Druck (PS): <F> (bar)
- Minimalmaximal zulässige Temperatur (TS):
- Tmin: Mindesttemperatur auf der Niederdruckseite <L> (°C)
- Tmax: Sättigungstemperatur bei dem maximal zulässigen Druck (PS) entspricht: <F> (°C)
- Kältemittel: <F>
- Einstellung der Druck-Schutzvorrichtung: <F> (Bar)
- Herstellerungsnummer und Herstellungs-jahr: siehe Typenschild des Modells

CE - ZJAVNA OSKLABENOSTI
CE - VASTAVIŠEBAJĀRĀTSĪBĀ
CE - DEKLARĀCIJA ATBĪSTĪBĪ
CE - KONFORMITĀTES PĀRBAUDĪŠANĀS
CE - VERKLÄRUNG VAN OVEREENSTEMMING

19 (C) nārašanās s pēdējā stranā:
20 (C) emiša evellelel sivulla:
21 (C) pokračování z předchozí strany:
22 (C) voortzetting van vorige pagina:

20 Deklaratsiooni ala kuuluvate mudelite disainispiirustused:
21 Projektne sruvivõrkumahu ja tootmine, za kormo se otnaca poslovanje:
22 Konstruktsionnye spetsifikatsii modeli, kurie susijie su šia deklaracija:
23 To modeliu dizaina specifikacija, uz kurian atitecia šia deklaracija:
24 Omvingspecificaties van de modellen waarop deze verklaring betrekking heeft:
25 Especificaciones de diseño de los modelos a los cuales hace referencia esta declaración:
26 Specificite di progetto dei modelli cui fa riferimento la presente declaración:

21 - Maximum allowed pressure (PS): <F> (bar)
- Minimum maximum allowable temperature (TS):
- Minimum temperature at low pressure side <L> (°C)
- Tmax: saturated temperature corresponding with the maximum allowable pressure (PS): <F> (°C)
- Refrigerant: <F>
- Impositione del dispositivo di controllo della pressione: <F> (bar)
- Numero di serie e anno di produzione, fare riferimento alla targhetta del modello
22 - Maximum zulassung Druck (PS): <F> (bar)
- Minimalmaximal zulässige Temperatur (TS):
- Tmin: Mindesttemperatur auf der Niederdruckseite <L> (°C)
- Tmax: Sättigungstemperatur bei dem maximal zulässigen Druck (PS) entspricht: <F> (°C)
- Kältemittel: <F>
- Einstellung der Druck-Schutzvorrichtung: <F> (Bar)
- Herstellerungsnummer und Herstellungs-jahr: siehe Typenschild des Modells

23 - Pressure maxima admissibile (PS): <F> (bar)
- Temperature minimum admissible (TS):
- Tmin: Temperatura mínima em alto de baixa pressão: <L> (°C)
- Tmax: Temperatura saturada correspondente a la pressão máxima admisible (PS): <F> (°C)
- Réfrigérant: <F>
- Régula do dispositivo de segurança da pressão: <F> (bar)
- Número de fabricação e ano de fabricação, consultar a placa de identificação do modelo
24 - Nome e indirizzo dell'Ente notificatore che ha trascritto la conformità alla Direttiva sulle apparecchiature a pressione: <F>
25 Duur en adres van de organisatie die de verklaring heeft ondertekend:
26 Nome e indirizzo dell'Ente notificatore che ha trascritto la conformità alla Direttiva sulle apparecchiature a pressione: <F>
27 Duur en adres van de organisatie die de verklaring heeft ondertekend:
28 Nome e indirizzo dell'Ente notificatore che ha trascritto la conformità alla Direttiva sulle apparecchiature a pressione: <F>
29 Duur en adres van de organisatie die de verklaring heeft ondertekend:

24 - Maximum allowed pressure (PS): <F> (bar)
- Minimum maximum allowable temperature (TS):
- Minimum temperature at low pressure side <L> (°C)
- Tmax: saturated temperature corresponding with the maximum allowable pressure (PS): <F> (°C)
- Refrigerant: <F>
- Impositione del dispositivo di controllo della pressione: <F> (bar)
- Numero di serie e anno di produzione, fare riferimento alla targhetta del modello
25 - Maximum zulassung Druck (PS): <F> (bar)
- Minimalmaximal zulässige Temperatur (TS):
- Tmin: Mindesttemperatur auf der Niederdruckseite <L> (°C)
- Tmax: Sättigungstemperatur bei dem maximal zulässigen Druck (PS) entspricht: <F> (°C)
- Kältemittel: <F>
- Einstellung der Druck-Schutzvorrichtung: <F> (Bar)
- Herstellerungsnummer und Herstellungs-jahr: siehe Typenschild des Modells

27 - Pressure maxima admissibile (PS): <F> (bar)
- Temperature minimum admissible (TS):
- Tmin: Temperatura mínima em alto de baixa pressão: <L> (°C)
- Tmax: Temperatura saturada correspondente a la pressão máxima admisible (PS): <F> (°C)
- Réfrigérant: <F>
- Régula do dispositivo de segurança da pressão: <F> (bar)
- Número de fabricação e ano de fabricação, consultar a placa de identificação do modelo
28 - Nome e indirizzo dell'Ente notificatore che ha trascritto la conformità alla Direttiva sulle apparecchiature a pressione: <F>
29 Duur en adres van de organisatie die de verklaring heeft ondertekend:
30 Nome e indirizzo dell'Ente notificatore che ha trascritto la conformità alla Direttiva sulle apparecchiature a pressione: <F>
31 Duur en adres van de organisatie die de verklaring heeft ondertekend:
32 Nome e indirizzo dell'Ente notificatore che ha trascritto la conformità alla Direttiva sulle apparecchiature a pressione: <F>
33 Duur en adres van de organisatie die de verklaring heeft ondertekend:

CE - ATTIKTES,DEKLARACIJA
CE - ATBĪSTĪBĀS,DEKLARĀCIJA
CE - VĀJĀSĪBĀS,DEKLARĀCIJA
CE - VERKLÄRUNG VAN OVEREENSTEMMING

22 (C) anksterois puslojio šejinis:
23 (C) emiša evellelel sivulla:
24 (C) pokračování z předchozí strany:
25 (C) voortzetting van vorige pagina:

24 - Maximum allowed pressure (PS): <F> (bar)
- Minimum maximum allowable temperature (TS):
- Minimum temperature at low pressure side <L> (°C)
- Tmax: saturated temperature corresponding with the maximum allowable pressure (PS): <F> (°C)
- Refrigerant: <F>
- Impositione del dispositivo di controllo della pressione: <F> (bar)
- Numero di serie e anno di produzione, fare riferimento alla targhetta del modello
25 - Maximum zulassung Druck (PS): <F> (bar)
- Minimalmaximal zulässige Temperatur (TS):
- Tmin: Mindesttemperatur auf der Niederdruckseite <L> (°C)
- Tmax: Sättigungstemperatur bei dem maximal zulässigen Druck (PS) entspricht: <F> (°C)
- Kältemittel: <F>
- Einstellung der Druck-Schutzvorrichtung: <F> (Bar)
- Herstellerungsnummer und Herstellungs-jahr: siehe Typenschild des Modells

26 - Pressure maxima admissibile (PS): <F> (bar)
- Temperature minimum admissible (TS):
- Tmin: Temperatura mínima em alto de baixa pressão: <L> (°C)
- Tmax: Temperatura saturada correspondente a la pressão máxima admisible (PS): <F> (°C)
- Réfrigérant: <F>
- Régula do dispositivo de segurança da pressão: <F> (bar)
- Número de fabricação e ano de fabricação, consultar a placa de identificação do modelo
27 - Nome e indirizzo dell'Ente notificatore che ha trascritto la conformità alla Direttiva sulle apparecchiature a pressione: <F>
28 Duur en adres van de organisatie die de verklaring heeft ondertekend:
29 Nome e indirizzo dell'Ente notificatore che ha trascritto la conformità alla Direttiva sulle apparecchiature a pressione: <F>
30 Duur en adres van de organisatie die de verklaring heeft ondertekend:
31 Nome e indirizzo dell'Ente notificatore che ha trascritto la conformità alla Direttiva sulle apparecchiature a pressione: <F>
32 Duur en adres van de organisatie die de verklaring heeft ondertekend:
33 Nome e indirizzo dell'Ente notificatore che ha trascritto la conformità alla Direttiva sulle apparecchiature a pressione: <F>
34 Duur en adres van de organisatie die de verklaring heeft ondertekend:

26 - Maximum allowed pressure (PS): <F> (bar)
- Minimum maximum allowable temperature (TS):
- Minimum temperature at low pressure side <L> (°C)
- Tmax: saturated temperature corresponding with the maximum allowable pressure (PS): <F> (°C)
- Refrigerant: <F>
- Impositione del dispositivo di controllo della pressione: <F> (bar)
- Numero di serie e anno di produzione, fare riferimento alla targhetta del modello
27 - Maximum zulassung Druck (PS): <F> (bar)
- Minimalmaximal zulässige Temperatur (TS):
- Tmin: Mindesttemperatur auf der Niederdruckseite <L> (°C)
- Tmax: Sättigungstemperatur bei dem maximal zulässigen Druck (PS) entspricht: <F> (°C)
- Kältemittel: <F>
- Einstellung der Druck-Schutzvorrichtung: <F> (Bar)
- Herstellerungsnummer und Herstellungs-jahr: siehe Typenschild des Modells

27 - Pressure maxima admissibile (PS): <F> (bar)
- Temperature minimum admissible (TS):
- Tmin: Temperatura mínima em alto de baixa pressão: <L> (°C)
- Tmax: Temperatura saturada correspondente a la pressão máxima admisible (PS): <F> (°C)
- Réfrigérant: <F>
- Régula do dispositivo de segurança da pressão: <F> (bar)
- Número de fabricação e ano de fabricação, consultar a placa de identificação do modelo
28 - Nome e indirizzo dell'Ente notificatore che ha trascritto la conformità alla Direttiva sulle apparecchiature a pressione: <F>
29 Duur en adres van de organisatie die de verklaring heeft ondertekend:
30 Nome e indirizzo dell'Ente notificatore che ha trascritto la conformità alla Direttiva sulle apparecchiature a pressione: <F>
31 Duur en adres van de organisatie die de verklaring heeft ondertekend:
32 Nome e indirizzo dell'Ente notificatore che ha trascritto la conformità alla Direttiva sulle apparecchiature a pressione: <F>
33 Duur en adres van de organisatie die de verklaring heeft ondertekend:

28 - Maximum allowed pressure (PS): <F> (bar)
- Minimum maximum allowable temperature (TS):
- Minimum temperature at low pressure side <L> (°C)
- Tmax: saturated temperature corresponding with the maximum allowable pressure (PS): <F> (°C)
- Refrigerant: <F>
- Impositione del dispositivo di controllo della pressione: <F> (bar)
- Numero di serie e anno di produzione, fare riferimento alla targhetta del modello
29 - Maximum zulassung Druck (PS): <F> (bar)
- Minimalmaximal zulässige Temperatur (TS):
- Tmin: Mindesttemperatur auf der Niederdruckseite <L> (°C)
- Tmax: Sättigungstemperatur bei dem maximal zulässigen Druck (PS) entspricht: <F> (°C)
- Kältemittel: <F>
- Einstellung der Druck-Schutzvorrichtung: <F> (Bar)
- Herstellerungsnummer und Herstellungs-jahr: siehe Typenschild des Modells

30 - Pressure maxima admissibile (PS): <F> (bar)
- Temperature minimum admissible (TS):
- Tmin: Temperatura mínima em alto de baixa pressão: <L> (°C)
- Tmax: Temperatura saturada correspondente a la pressão máxima admisible (PS): <F> (°C)
- Réfrigérant: <F>
- Régula do dispositivo de segurança da pressão: <F> (bar)
- Número de fabricação e ano de fabricação, consultar a placa de identificação do modelo
31 - Nome e indirizzo dell'Ente notificatore che ha trascritto la conformità alla Direttiva sulle apparecchiature a pressione: <F>
32 - Duur en adres van de organisatie die de verklaring heeft ondertekend:
33 - Nome e indirizzo dell'Ente notificatore che ha trascritto la conformità alla Direttiva sulle apparecchiature a pressione: <F>
34 - Duur en adres van de organisatie die de verklaring heeft ondertekend:
35 - Nome e indirizzo dell'Ente notificatore che ha trascritto la conformità alla Direttiva sulle apparecchiature a pressione: <F>
36 - Duur en adres van de organisatie die de verklaring heeft ondertekend:



2P518197-1D

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany,
Czech Republic

Yasuto Hiraoka
Managing Director
Plzeň, 1st of April 2019

Yasuto Hiraoka



2P518197-1D

الجمهور المستهدف

فنيو التركيب المعتمدون

مجموعة الوثائق

هذا المستند جزء من مجموعة وثائق. وتتكون المجموعة الكاملة مما يلي:

احتياطات أمان عامة:

- تعليمات أمان يتعين عليك قراءتها قبل التثبيت
- الشكل: ورق (في صندوق الوحدة الخارجية)

دليل تثبيت الوحدة الخارجية:

- تعليمات التركيب
- الشكل: ورق (في صندوق الوحدة الخارجية)

الدليل المرجعي للتثبيت:

- إعداد التركيب، بيانات مرجعية....

الشكل: ملفات رقمية على الموقع <http://www.daikineurope.com/support-and-manuals/product-information>

أحدث إصدارات الوثائق المرفقة قد تكون متاحة على موقع ويب Daikin أو عبر الموزع المحلي لديك.

الوثائق الأصلية باللغة الإنجليزية. وجميع اللغات الأخرى هي ترجمات لها.

البيانات الهندسية الفنية

- تتوفر مجموعة فرعية من أحدث البيانات التقنية على موقع Daikin الإقليمي (يمكن الوصول إليه بشكل عام).
- تتوفر المجموعة الكاملة لأحدث البيانات الفنية على إكسترات Daikin Business Portal (تتطلب المصادقة).

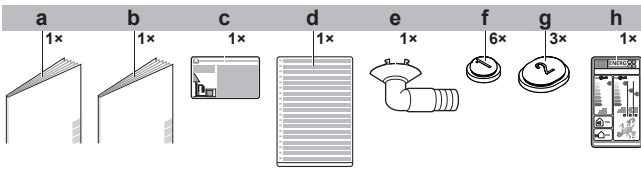
2 نبذة عن الصندوق

2.1 الوحدة الخارجية

2.1.1 فك الملحقات من الوحدة الخارجية

1 ارفع الوحدة الخارجية.

2 قم بفك الملحقات الموجودة في أسفل الحزمة.



- a احتياطات السلامة العامة
- b دليل تركيب الوحدة الخارجية
- c بطاقة الغازات المفلورة المسببة للاحتباس الحراري
- d بطاقة الغازات المفلورة المسببة للاحتباس الحراري متعددة اللغات
- e سداة التصريف (توجد في الجزء السفلي من حاوية التغليف)
- f غطاء التصريف (1)
- g غطاء التصريف (2)
- h بطاقة الطاقة

1 نبذة عن الوثائق 14
1.1 نبذة عن هذه الوثيقة 14

2 نبذة عن الصندوق 14
2.1 الوحدة الخارجية 14
2.1.1 فك الملحقات من الوحدة الخارجية 14

3 الإعداد 15
3.1 تجهيز مكان التركيب 15
3.1.1 متطلبات يجب توفرها في مكان تثبيت الوحدة الخارجية 15
3.1.2 متطلبات مكان التركيب الإضافية للوحدة الخارجية في المناخات الباردة 15
3.1.3 الاختلاف بين ارتفاع مواسير الفريون وطولها 15

4 التركيب 15
4.1 تثبيت الوحدة الخارجية 15
4.1.1 توفير هيكل التركيب 15
4.1.2 تركيب الوحدة الخارجية 16
4.1.3 إعداد الصرف 16
4.2 توصيل مواسير الفريون 16
4.2.1 توصيل مواسير المُبرد بالوحدة الخارجية 16
4.3 فحص مواسير الفريون 17
4.3.1 التحقق من عدم وجود تسرب 17
4.3.2 إجراء التجفيف الفراغي 17
4.4 شحن الفريون 17
4.4.1 حول شحن الفريون 17
4.4.2 نبذة عن الفريون 17
4.4.3 لتحديد كمية المُبرد الإضافية 18
4.4.4 لتحديد كمية المُبرد الإضافية 18
4.4.5 لشحن المُبرد الإضافي 18
4.4.6 تثبيت بطاقة الغازات المفلورة المسببة للاحتباس الحراري 18
4.5 توصيل الأسلاك الكهربائية 18
4.5.1 مواصفات مكونات الأسلاك المعيارية 19
4.5.2 لتوصيل الأسلاك الكهربائية على الوحدة الخارجية 19
4.6 إكمال عملية تثبيت الوحدة الخارجية 19
4.6.1 إنهاء تركيب الوحدة الخارجية 19

5 بدء التشغيل 20
5.1 قائمة المراجعة قبل تجهيز التشغيل 20
5.2 قائمة المراجعة أثناء تجهيز التشغيل 20
5.3 لتشغيل الاختبار 20

6 استكشاف المشكلات وحلها 20
6.1 تشخيص الأعطال باستخدام صمام ثنائي باعث للضوء على لوحة الدوائر المطبوعة للوحدة الخارجية 20

7 التخلص من الجهاز 20

8 البيانات الفنية 21
8.1 مخطط الأسلاك 21
8.1.1 دليل الرسم البياني للأسلاك الموحد 21
8.2 مخطط المواسير 22
8.2.1 مخطط المواسير الوحدة الخارجية 22

1 نبذة عن الوثائق

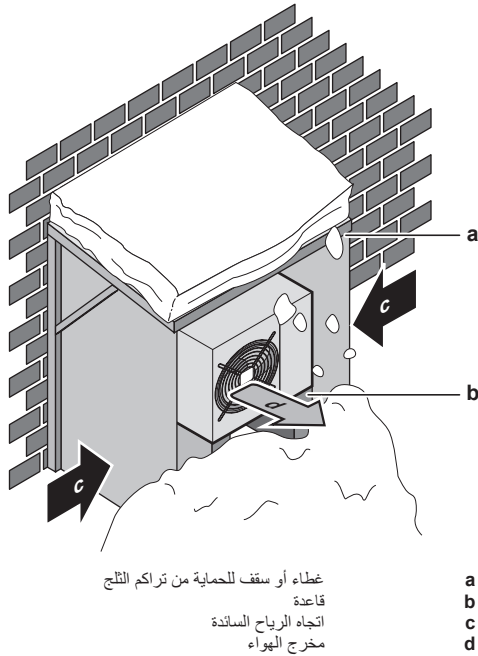
1.1 نبذة عن هذه الوثيقة

معلومات

احرص على أن يكون لدى المستخدم الكتيب المطبوع واطلب منه الاحتفاظ به للرجوع إليه مستقبلاً.

3 الإعداد

3.1 تجهيز مكان التركيب



يوصى بتوفير مساحة خالية بمقدار 150 مم على الأقل أسفل الوحدة (300 مم في مناطق تساقط الثلوج بغزارة). وبالإضافة إلى ذلك، تأكد أن الوحدة متمركزة على مسافة 100 مم على الأقل فوق أقصى مستوى متوقع من الثلوج. قم ببناء قاعدة إذا دعت الضرورة. انظر "4.1 تثبيت الوحدة الخارجية" [15] لمزيد من التفاصيل.

في المناطق التي تتساقط فيها الثلوج بغزارة، من المهم جدًا اختيار مكان التركيب حيث لا يؤثر فيه الثلج على الوحدة. إذا كان من المحتمل حدوث تساقط جانبي للثلوج، فتأكد من أن ملف المبادل الحراري لا يتأثر بالثلوج. إذا لزم الأمر، قم بتركيب غطاء أو ساتر ضد الثلج وقاعدة للوحدة.

3.1.3 الاختلاف بين ارتفاع مواسير الفريون وطولها

المسافة	ماذا؟
30 م	الحد الأقصى لطول المواسير المسموح به
3 م	الحد الأدنى لطول المواسير المسموح به
20 م	الحد الأقصى المسموح به لمسافة الارتفاع

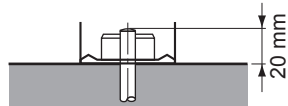
4 التركيب

4.1 تثبيت الوحدة الخارجية

4.1.1 توفير هيكل التركيب

استخدم مطاط مانع للاهتزاز (يتم توفيره في موقع التركيب) في حالات ما إذا انتقلت الاهتزازات إلى البنية.

قم بأعداد أربع مجموعات من مسامير التثبيت مقاس M8 أو M10، وصواميل ومفكات (الإمدادات الميدانية).



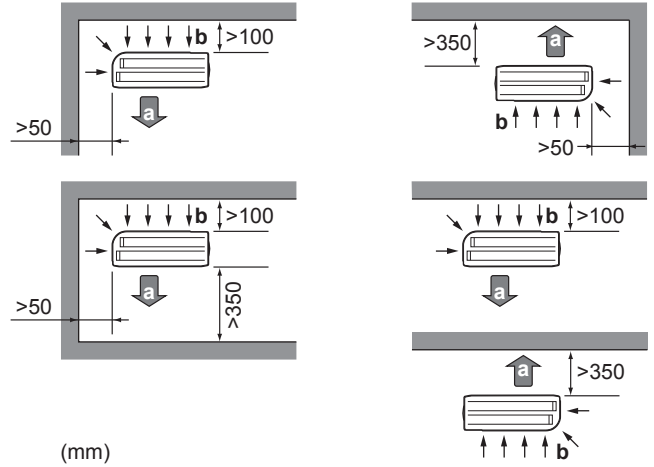
تحذير



يجب تخزين الوحدة في غرفة لا تحتوي على مصادر اشتعال تعمل بصورة مستمرة (على سبيل المثال لهب مكشوف أو جهاز يعمل بالغاز أو سخان كهربائي).

3.1.1 متطلبات يجب توفرها في مكان تثبيت الوحدة الخارجية

تذكر إرشادات التباعد التالية:



مخرج الهواء
مدخل الهواء

a
b

ملاحظة



يجب أن يكون ارتفاع الحائط على الجانب الخارجي للوحدة الخارجية ≥ 1200 مم.

تجنب تثبيت الوحدة في المناطق الحساسة للأصوات (على سبيل المثال، بالقرب من غرفة النوم)، وبالتالي لن تسبب الضوضاء الصادرة عن التشغيل في أي مشاكل.

ملاحظة: إذا تم قياس الصوت في ظروف التثبيت الفعلية، فإن القيمة المقاسة قد تكون أعلى من مستوى ضغط الصوت المذكور في "الطيف الصوتي" في كتاب البيانات وذلك نظراً للضوضاء البيئية وانعكاسات الصوت.

معلومات



مستوى ضغط الصوت أقل من 70 ديسيبل صوتي.

3.1.2 متطلبات مكان التركيب الإضافية للوحدة الخارجية في

المناخات الباردة

قم بحماية الوحدة الخارجية تساقط الثلوج واحرص على أن لا تكون الوحدة الخارجية بها ثلوج.

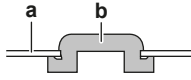
d الخرطوم (يتم توريده في مكان التركيب)

لغلق فتحات الصرف وتوصيل مأخذ الصرف

ملاحظة !

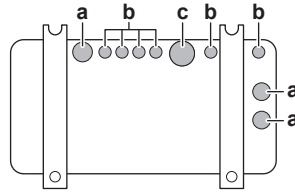
في المناطق الباردة، لا تستخدم مأخذ صرف، وخرطوم، وأغطية (1، 2) مع الوحدات الخارجية. اتخذ إجراءات كافية بحيث لا يتجمد التكثف الذي يتم إخلاؤه.

1 قم بتركيب أغطية التصريف 1 و2 (ملاحظات). تأكد أن حواف أغطية التصريف خارج الفتحات بالكامل.



a الإطار السفلي
b غطاء التصريف

2 قم بتركيب مأخذ التصريف.



a فتحة التصريف. قم بتركيب غطاء تصريف (2).
b فتحة التصريف. قم بتركيب غطاء تصريف (1).
c فتحة التصريف لمأخذ التصريف

4.2 توصيل مواسير الفريون

خطر: خطر الاحتراق !

4.2.1 توصيل مواسير المُبرِّد بالوحدة الخارجية

- طول المواسير. احرص على أن تكون مواسير الحقل قصيرة قدر الإمكان.
- حماية المواسير. يرجى حماية مواسير الحقل من الأضرار المادية.

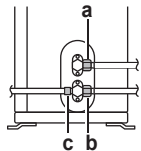
تحذير !

وصل مواسير المُبرِّد بأمان قبل تشغيل الضاغط. في حالة عدم توصيل مواسير المبرد وفتح صمام منع التسرب عند تشغيل الضاغط، فإنه سيتم امتصاص الهواء. وستسبب ذلك في حدوث ضغط غير عادي في دورة الفريون، الأمر الذي قد ينتج عنه إلحاق بعض الأضرار بالجهاز أو تحطمه.

تنبيه !

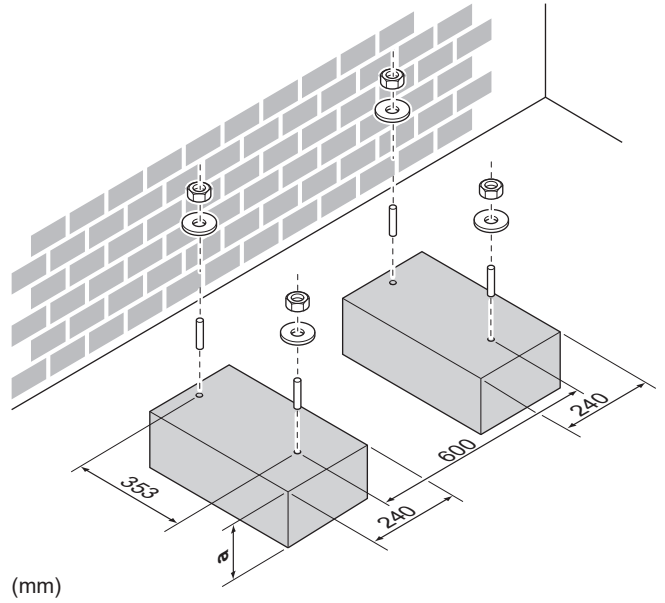
- استخدم مفتاح الصامولة المثبت بالوحدة.
- لمنع تسرب الغاز، ضع الفريون فقط داخل الفوهة. استخدم الفريون في مبرد R32.
- لا تستخدم الوصلات مرة أخرى.

1 قم بتوصيل وصلة مبرد السائل من الوحدة الداخلية إلى صمام إيقاف السوائل الخاص بالوحدة الخارجية.



a صمام منع تسرب السائل
b صمام منع تسرب الغاز
c فتحة الخدمة

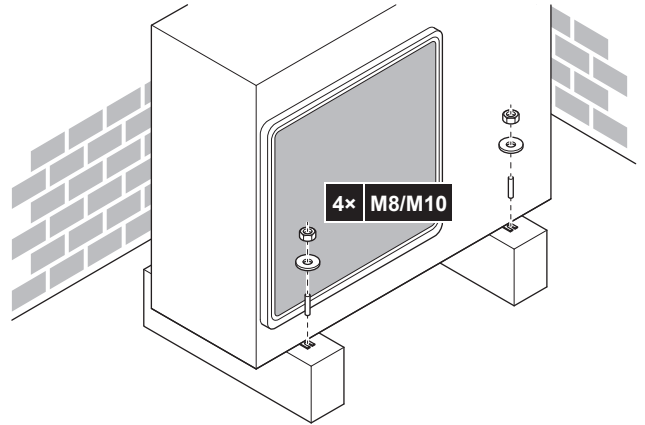
2 قم بتوصيل وصلة سائل غاز التبريد من الوحدة الداخلية إلى صمام حبس الغاز الخاص بالوحدة الداخلية.



(mm)

a 100 مم فوق أعلى مستوى متوقع من الثلج

4.1.2 تركيب الوحدة الخارجية



4.1.3 لإعداد الصرف

ملاحظة !

إذا كانت الوحدة مركبة في مناخ بارد، يرجى اتخاذ الإجراءات الكافية حتى لا يتجمد المكثف المفرغ.

ملاحظة !

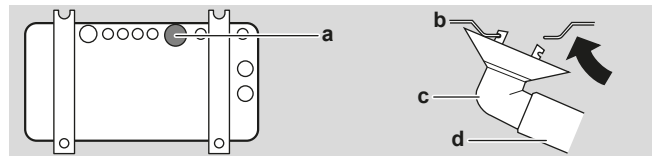
إذا كانت فتحات التصريف الخاصة بالوحدة الخارجية مسدودة عن طريق قاعدة التركيب أو سطح الأرض، فضع قواعد إضافية خاصة بالإقدام ≤ 30 مم تحت الجزء السفلي من الوحدة الخارجية.

معلومات !

لمعرفة بعض المعلومات عن الخيارات المتاحة، يرجى الاتصال بالوكيل.

1 استخدم سداة التصريف الخاصة بالتفريغ.

2 استخدم خرطوم بقطر خارجي 16 مم (إمداد المجال).



a منفذ التصريف
b الإطار السفلي
c سداة التصريف

متى	ماذا
عندما يكون إجمالي طول ماسورة المسائل أكبر من الطول المحدد (انظر ذلك لاحقاً).	شحن المُبرد الإضافي
مثال: ▪ عند نقل الجهاز. ▪ بعد التسرب.	إعادة شحن المُبرد بالكامل

شحن المُبرد الإضافي

قبل شحن المُبرد الإضافي، تأكد من فحص ماسورة المُبرد الخارجي للوحدة الخارجية (اختبار التسرب، والتجفيف الهوائي).

معلومات

حسب الوحدات وأو ظروف التركيب، قد يلزم توصيل الأسلاك الكهربائية قبل التمكن من شحن الفريون.

سير العمل النموذجي - تتكون عملية شحن المُبرد الإضافي نموذجياً من المراحل التالية:

- 1 تحديد الطريقة والمقدار اللازمين كي تشحن بشكل إضافي.
- 2 شحن مُبرد إضافي عند اللزوم.
- 3 ملء ملصق الغازات المفروزة، وتثبيتته بداخل الوحدة الخارجية.

إعادة شحن المُبرد بالكامل

قبل إعادة شحن المُبرد بالكامل، تأكد من إجراء ما يلي:

- 1 استخراج جميع وحدات التبريد من الجهاز.
- 2 إجراء الفحص على ماسورة المُبرد الخارجي للوحدة الخارجية (اختبار التسرب، التجفيف الهوائي).
- 3 إجراء التجفيف الهوائي للمضخة على ماسورة المُبرد الداخلي للوحدة الخارجية.

ملاحظة

قبل اكتمال الشحن، قم بتجفيف المضخة على ماسورة المُبرد الداخلي للوحدة الخارجية أيضاً.

سير العمل النموذجي - تتألف عملية إعادة شحن المُبرد بالكامل نموذجياً من المراحل التالية:

- 1 تحديد مقدار المُبرد اللازم للشحن.
- 2 شحن المُبرد.
- 3 ملء ملصق الغازات المفروزة، وتثبيتته بداخل الوحدة الخارجية.

4.4.2 نبذة عن الفريون

يحتوي هذا المنتج على الغازات المسببة للاحتباس الحراري. لا تصرف الغازات في الجو.

نوع الفريون: R32

قيمة دالة الاحتراق العالمي لتلك الغازات: 675

تحذير: مادة قابلة للاشتعال

الفريون الموجود بداخل هذه الوحدة قابل للاشتعال إلى حد ما.

تحذير

يجب تخزين الوحدة في غرفة لا تحتوي على مصادر اشتعال تعمل بصورة مستمرة (على سبيل المثال لهب مكشوف أو جهاز يعمل بالغاز أو سخان كهربائي).

تحذير

- تجنب ثقب أو حرق قطع دورة التبريد.
- تجنب استخدام مواد التنظيف أو غيرها من الوسائل بغرض زيادة سرعة عملية إذابة الثلج بخلاف الوسائل التي توصي بها الشركة المصنعة.
- تأكد من أن الفريون داخل الجهاز عديم الرائحة.

ملاحظة

ويوصى بتركيب ماسورة المبرد الموجود بين الوحدة الداخلية والوحدة الخارجية في ماسورة نقل الغاز أو لف ماسورة المبرد بشرط الصقل.

4.3 فحص مواسير الفريون

4.3.1 التحقق من عدم وجود تسرب

ملاحظة

لا تتجاوز الحد الأقصى لضغط عمل الوحدة (انظر "PS High" على لوحة اسم الوحدة).

ملاحظة

تأكد من استخدام محلول الاختبار الفقاعي الموصى به من تاجر الجملة. ولا تستخدم ماء الصابون، الذي قد يسبب تشقق الصواميل المفلجة (قد يحتوي ماء الصابون على الملح، الذي يمتص الرطوبة التي تتجمد عندما تصبح المواسير باردة)، و/أو يؤدي إلى تآكل الوصلات المفلجة (قد يحتوي ماء الصابون على النشادر الذي يسبب التآكل بين الصمولة المفلجة النحاسية والطرف المفلج النحاسي).

- 1 اشحن الجهاز بغاز النيتروجين بمستوى من الضغط يعادل ما لا يقل عن 200 كيلو باسكال (2 بار). ويوصى بتكييف الضغط بما يعادل 3000 كيلو باسكال (30 بار) لاكتشاف الثقوب الصغيرة.
- 2 قم بإجراء الفحص للتأكد من عدم تسرب الغاز من خلال تطبيق إجراء اختبار الفقاعة على جميع الوصلات.
- 3 قم بتفريغ غاز النيتروجين بأكمله.

4.3.2 إجراء التجفيف الفراغي

خطر: خطر الانفجار

لا تشغيل الوحدة بعد تفريغها.

- 1 قم بتفريغ الجهاز حتى يشير الضغط فوق الوصلة المزودة بفتحات ربط كهربائية إلى -0,1 ميجا باسكال (-1 بار).
- 2 اتركه لمدة 4-5 دقائق وتحقق من الضغط:

إذا كان الضغط...	ثم...
تجنب تغيير	لا توجد رطوبة داخل الجهاز. انتهى هذا الإجراء.
الزيادات	توجد رطوبة داخل الجهاز. اذهب إلى الخطوة التالية.

- 3 قم بتفريغ الجهاز لمدة ساعتين على الأقل للحصول على الضغط الموجود على الوصلة التي بها فتحات ربط جانبية بمقدار -0.1 ميجا باسكال (-1 بار).
- 4 بعد إيقاف المضخة، قم بالتحقق من الضغط لمدة ساعة على الأقل.
- 5 إذا لم تصل إلى الفراغ المستهدف أولم تستطع الحفاظ على الفراغ لمدة ساعة واحدة، فقم بما يلي:
 - تحقق من عدم وجود تسربات مرة أخرى.
 - قم بإجراء تجفيف الفراغ مرة أخرى.

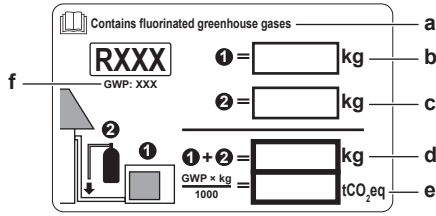
ملاحظة

تأكد من فتح الصمامات الحابسة بعد عملية تركيب مواسير الفريون و القيام بالتجفيف الهوائي. فإن تشغيل الجهاز والصمامات الحابسة مغلقة قد يؤدي إلى تعطل الضاغط.

4.4 شحن الفريون

4.4.1 حول شحن الفريون

تشحن الوحدة الخارجية مع المبرد في المصنع، لكن في بعض الحالات قد يكون ما يلي ضرورياً:



إذا تم استلام ملصق تصنيفات الغازات الدفيئة المفلورة مع الوحدة (انظر الملحقات)، يرجى نزع اللغة المستخدمة ولصقها على أ. شحن المبرد الأساسي: انظر لوحة اسم الوحدة كمية المبرد الإضافية التي تم شحنها إجمالي شحن المبرد كمية الغازات المفلورة المسببة للاحتباس الحراري من إجمالي شحن المبرد المعبر عنه بالطن لتثاني أكسيد الكربون-المكافئ. GWP = دالة الاحتراز العالمي

ملاحظة

يتطلب القانون ساري المفعول المعنى بالغازات المسببة للاحتباس الحراري أن يتم شحن الفريون الخاص بالوحدة كما هو محدد من حيث الوزن وتثاني أكسيد الكربون المكافئ.

صيغة لحساب كمية غاز ثاني أكسيد كربون 2 المعبر عنها بقيمة الطن: قيمة احتمال الاحتراز العالمي (GWP) لمادة التبريد × إجمالي شحنة مادة التبريد [بالكيلوجرام] / 1000

استخدم قيمة دالة احتمالية الاحتراز العالمي المذكورة في بطاقة شحن المبرد. تستند قيمة احتمالية الاحتراز الحراري العالمي على القانون الحالي المعنى بالغازات المفلورة. قيمة احتمالية الاحتراز الحراري العالمي المذكورة في الدليل قد تكون قديمة.

2 قم بتثبيت الملصق الموجود داخل الوحدة الخارجية بالقرب من الصمامات الحابسة للغاز والسائل.

4.5 توصيل الأسلاك الكهربائية

خطر: خطر الموت صعقًا بالكهرباء

تحذير

- يجب أن يقوم بتوصيل جميع الأسلاك كهربائي مصرح له ويجب عليه الالتزام بالقانون المعمول به.
- قم بتوصيل الوصلات الكهربائية بالوصلات السلكية الثابتة.
- يجب أن تتوافق جميع المكونات المشتركة في الموقع وجميع الإنشاءات الكهربائية مع التشريعات المعمول بها.

تحذير

استخدم دائمًا كابل متعدد الأطراف مع كابلات مصدر التيار الكهربائي.

تحذير

استخدم فاصل لكل الأقطاب بفاصل 3 مم على الأقل بين فجوات نقطة التوصيل التي توفر فصل كامل عند انخفاض الفولتية .

تحذير

في حالة تلف كابل الإمداد بالتيار، يجب استبداله من قبل المصنّع أو وكيل الخدمات التابع له أو الأشخاص الكفاءة لتجنب المخاطر.

تحذير

لا توصل وحدة إمداد الطاقة بالوحدة الداخلية. حيث قد يتسبب ذلك في حدوث صدمة كهربائية أو حريق.

تحذير

- لا تستخدم القطع الكهربائية التي تم شراؤها محليًا داخل المنتج.
- لا تجعل وحدة إمداد الطاقة لمضخة الصرف وغيرها موصلة من خلال الروتة حيث قد يتسبب ذلك في حدوث صدمة كهربائية أو حريق.

تحذير

أبعد كابلات الكنترول عن المواسير النحاسية الغير معزولة لأنها ستكون ساخنة جدًا.

تحذير

يعد الفريون داخل هذه الوحدة قابل للاشتعال قليلاً، لكنه لا يتسرب في الوضع الطبيعي. في حالة تسرب الفريون في الغرفة وملامسته للتيار من موقد أو سخان أو بوتاجاز، قد يتسبب هذا في اندلاع حريق أو تكوين غازات ضارة.

أوقف تشغيل أي أجهزة تدفئة قابلة للاحتراق، واسرع بتهوية الغرفة، ثم اتصل بالبائع الذي اشتريته منه الوحدة.

تجنب استخدام الوحدة حتى يؤكد لك فني الصيانة إصلاح القطعة التي تسببت في تسرب الغاز.

4.4.3 لتحديد كمية المبرد الإضافية

ARXM71N J	
إذا كان إجمالي طول ماسورة السائل يبلغ...	فعدنثي...
≥ 10 م	لا تضيف المزيد من الفريون.
< 10 م	R=(إجمالي الطول (م) الخاص بمواسير الغاز - 10) × 0.035 R=(التكلفة الإضافية (كجم) (مقربة إلى وحدات 0.01 كجم)

للوحدات الخارجية الأخرى	
إذا كان إجمالي طول ماسورة السائل يبلغ...	فعدنثي...
≥ 10 م	لا تضيف المزيد من الفريون.
< 10 م	R=(إجمالي الطول (م) الخاص بمواسير الغاز - 10) × 0.020 R=(التكلفة الإضافية (كجم) (مقربة إلى وحدات 0.01 كجم)

معلومات

طول المواسير هو طول المواسير في اتجاه واحد.

4.4.4 لتحديد كمية المبرد الإضافية

معلومات

إذا كان الشحن الكامل ضروري، فإن إجمالي شحن المبرد يساوي: شحن المبرد الأساسي (انظر لوحة اسم الوحدة) + الكمية الإضافية المحددة.

4.4.5 لشحن المبرد الإضافي

تحذير

- استخدم R32 فقط كمبرد. حيث إن المواد الأخرى قد تتسبب في حدوث انفجارات وحوادث.
- يحتوي R32 على غازات دفيئة مفلورة. وتعاادل قيمة دالة الاحتراز العالمي لتلك الغازات 675. لذا تجنب تنفيس تلك الغازات في الهواء.
- عند شحن المبرد، احرص دائمًا على استخدام القفازات الواقية ونظارات السلامة.

المتطلب الأساسي: قبل شحن المبرد، تأكد من توصيل ماسورة المبرد وفحصه (اختبار التسرب، والتجفيف الهوائي).

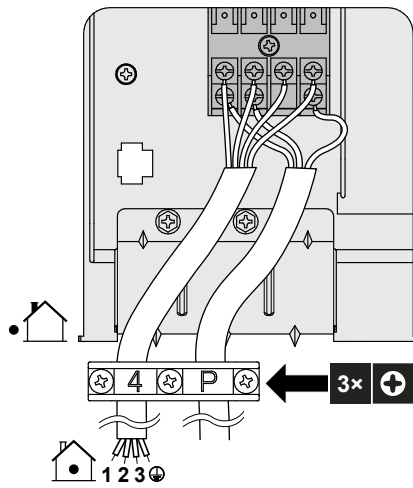
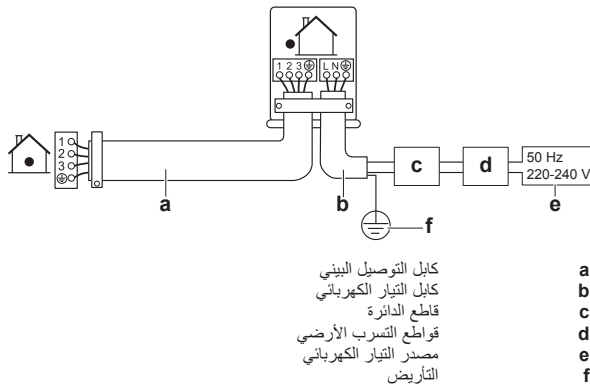
- وصّل أسطوانة المبرد بمنفذ الخدمة.
- اشحن كمية المبرد الإضافية.
- افتح صمام منع تسرب الغاز.

4.4.6 تثبيت بطاقة الغازات المفلورة المسببة للاحتباس الحراري

- املأ الملصق كما يلي:

4.5.2 توصيل الأسلاك الكهربائية على الوحدة الخارجية

- 1 قم بإزالة غطاء علبة المفاتيح.
- 2 افتح ماسك السلوك.
- 3 قم بتوصيل كابل التوصيل البيني ومصدر التيار الكهربائي كما يلي:



- 4 اربط مسامير الاطراف بإحكام. نحن نوصي باستخدام مفك فيليبس.
- 5 قم بتثبيت غطاء صندوق التبديل.

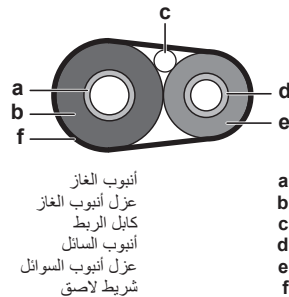
4.6 إكمال عملية تثبيت الوحدة الخارجية

4.6.1 إنهاء تركيب الوحدة الخارجية

خطر: خطر الموت صعقًا بالكهرباء

- تأكد من أنه يتم تأريض الجهاز بشكل صحيح.
- أغلق وحدة إمداد الطاقة قبل الصيانة.
- رَبِّ غطاء التبديل قبل تشغيل وحدة الإمداد بالطاقة.

- 1 اعزل أنابيب غاز التبريد وكابل التوصيل البيني وثبتهم كما يلي:



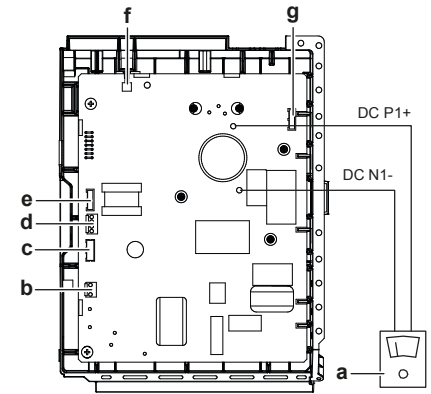
- 2 تركيب غطاء الخدمة.

خطر: خطر الموت صعقًا بالكهرباء

يتم إمداد جميع القطع الكهربائية (بما في ذلك المقاومات الحرارية) بالطاقة بواسطة وحدة إمداد الطاقة. لذا تجنب لمسها بيديك عاريتين.

خطر: خطر الموت صعقًا بالكهرباء

افصل مصدر التيار الكهربائي لأكثر من 10 دقائق، وقم بقياس الجهد الكهربائي في أطراف مكثفات الدارة الرئيسية أو المكونات الكهربائية قبل الصيانة. يجب أن يكون الجهد الكهربائي أقل من 50 فولت من التيار المستمر قبل لمس المكونات الكهربائية. لمعرفة مكان الأطراف، انظر مخطط الأسلاك.



4.5.1 مواصفات مكونات الأسلاك المعيارية

المكون		
كابل إمداد الطاقة	الفولت	240~220 فولت
	الطور	1~
	التردد	50 هرتز
	أحجام السلك	كابل ثلاثي القلب 2.5 مم ² ~4.0 مم ² (H05RN-F (60245 IEC 57
كبل التوصيل الداخلي (الوحدات الداخلية→الخارجية)	كبل رباعي القلب	1.5 مم ² ~2.5 مم ² ومستخد لـ 240~220 V (H05RN-F (60245 IEC 57
قاطع الدائرة		20 ^(a)
		RXM71N RXP50~71M RXF50+60B RXF71A ARXF50~71A
		16 أ
		ARXM60+71N RXM60N
		13 أمبير
		ARXM50N RXM42+50N RXA42+50B RXJ50N
قواطع التسرب الأرضي		يجب أن تتوافق مع التشريعات المعمول بها

(a) المعدات الخارجية التي تتوافق مع EN/IEC 61000-3-12 (المعايير الفنية الدولية الأوروبية التي تعين الحدود الخاصة بالتيارات المنسجمة والتي تصدر عن المعدات التي يتم توصيلها بأنظمة الجهد المنخفض العامة عن طريق التيار الداخل < 16 أمبير و≥ 75 أمبير لكل طور).

5.3 لتشغيل الاختبار

المتطلب الأساسي: يجب أن تكون وحدة إمداد الطاقة في النطاق المحدد.

المتطلب الأساسي: قد يتم تشغيل الاختبار في وضع التبريد أو التسخين.

المتطلب الأساسي: يجب أن يتم تشغيل الاختبار وفقًا لدليل التشغيل الخاص بالوحدة الداخلية للتأكد من أن جميع الخصائص والقطع تعمل بشكل صحيح.

- 1 في وضع التبريد، حدد أقل درجة حرارة قابلة للبرمجة. في وضع التسخين، حدد أعلى درجة حرارة قابلة للبرمجة. يمكن تعطيل تشغيل الاختبار عند اللزوم.
- 2 عند إنهاء تشغيل الاختبار، اضبط الحرارة على مستوى طبيعي. في وضع التبريد: 26~28 درجة مئوية، في وضع التسخين: 20~24 درجة مئوية.
- 3 يتوقف الجهاز عن التشغيل لمدة ثلاث دقائق بعد إيقاف تشغيل الوحدة.




معلومات

- وحتى في حالة إيقاف تشغيل الوحدة، فإنها تستهلك كهرباء.
- وعند تشغيل الطاقة مرة أخرى بعد انقطاعها، سوف يبدأ الوضع المحدد مسبقًا في التشغيل.

6 استكشاف المشكلات وحلها

6.1 تشخيص الأعطال باستخدام صمام ثنائي

باعث للضوء على لوحة الدوائر المطبوعة للوحدة الخارجية

LED هو...	التشخيص
 الوميض	محاليد. • فحص الوحدة الداخلية.
 تشغيل	• قم بإيقاف الطاقة وتشغيلها مرة أخرى وفحص LED خلال 3 دقائق تقريبًا. • فإذا كان LED في وضع تشغيل مرة أخرى، فإن لوحة الدائرة المطبوعة (PCB) الخاصة بالوحدة الخارجية تكون معطلة.
 إيقاف	1 فولت الإمداد (لتوفير الطاقة). 2 عطل إمداد الطاقة. 3 قم بإيقاف وتشغيل الطاقة مرة أخرى، وقم بفحص LED خلال 3 دقائق تقريبًا. • فإذا كان LED في وضع إيقاف مرة أخرى، فإن لوحة التحكم بالطاقة (PCB) الخاصة بالوحدة الخارجية تكون معطلة.

خطر: خطر الموت صعقًا بالكهرباء

- عند عدم تشغيل الوحدة، يتم إيقاف تشغيل الصمامات الثنائية الباعثة للضوء على لوحة الدوائر المطبوعة من أجل توفير الطاقة.
- وحتى عندما تكون الصمامات الثنائية الباعثة للضوء غير مشغلة، فإنه يتم إمداد الكتلة الطرفية ولوحة الدوائر المطبوعة بالطاقة.

7 التخلص من الجهاز

ملاحظة

لا تحاول تفكيك الجهاز بنفسك: ويجب القيام بمهمة تفكيك الجهاز ومعالجة الفريون وتغيير الزيت وقطع الغيار الأخرى وفقًا للتشريعات المعمول بها. يجب معالجة الوحدات في منشأة معالجة متخصصة لإعادة استخدامها وتدميرها واستردادها.

5 بدء التشغيل

ملاحظة

قم دائمًا بتشغيل الوحدة باستخدام الترمستورات وأو مفتاح/استشعار الضغط. إذا لم يكن الأمر كذلك، فقد يكون حرق الضاغط هو النتيجة.

5.1 قائمة المراجعة قبل تجهيز التشغيل

بعد تثبيت الوحدة، تحقق أولاً من العناصر المدرجة أدناه. بمجرد الانتهاء من كافة الفحوصات، يجب إغلاق الوحدة. قم بتشغيل الوحدة بعد إغلاقها.

<input type="checkbox"/>	أن الوحدة الداخلية مثبتة بشكل صحيح.
<input type="checkbox"/>	تركيب الوحدة الخارجية بطريقة صحيحة.
<input type="checkbox"/>	تأريض الجهاز بشكل سليم واحكام ربط أطراف الأرضي.
<input type="checkbox"/>	تطابق الجهد الكهربائي لمصدر الطاقة مع الجهد الكهربائي على بطاقة بيانات الوحدة.
<input type="checkbox"/>	لا توجد توصيلات مفكوكة أو مكونات كهربائية تالفة في صندوق المفاتيح.
<input type="checkbox"/>	لا توجد مكونات تالفة أو مواسير مخفوسة داخل الوحدات الداخلية والوحدات الخارجية.
<input type="checkbox"/>	لا يوجد تسرب الفريون.
<input type="checkbox"/>	أن مواسير الفريون (الغازي والسائل) معزولة حراريًا.
<input type="checkbox"/>	تركيب المواسير بالمقاسات الصحيحة وعزل المواسير بشكل صحيح.
<input type="checkbox"/>	فتح الصمامات (الغاز والسائل) في الوحدة الخارجية بالكامل.
<input type="checkbox"/>	أن عملية توصيل أسلاك الحقل التالية تم إجراؤها وفق هذه الوثيقة والقانون المعمول به بين الوحدة الخارجية والوحدة الداخلية.
<input type="checkbox"/>	الصرف احرص على أن يحدث الصرف بسلاسة. النتيجة المحتملة: قد تتفاقم المياه المكثفة. تستقبل الوحدة الداخلية إشارات الريموت.
<input type="checkbox"/>	يتم استخدام الأسلاك المحددة لكابل الربط.
<input type="checkbox"/>	المنصهرات، أو قواطع الدارة أو أجهزة الحماية المثبتة داخليًا يتم تركيبها وفقًا لهذا المستند، ولا يمكن تجاوزها.

5.2 قائمة المراجعة أثناء تجهيز التشغيل

<input type="checkbox"/>	إجراء عملية تنقية الهواء.
<input type="checkbox"/>	إجراء التشغيل التجريبي.

8 البيانات الفنية

- تتوفر مجموعة فرعية من أحدث البيانات التقنية على موقع Daikin الإقليمي (يمكن الوصول إليه بشكل عام).
- تتوفر المجموعة الكاملة لأحدث البيانات الفنية على إكسترات Daikin Business Portal (تلتزم المصادقة).

8.1 مخطط الأسلاك

يتم تسليم مخطط الأسلاك مع الوحدة، الموجودة داخل الوحدة الخارجية (الجانب السفلي من اللوحة العلوية).

8.1.1 دليل الرسم البياني للأسلاك الموحد

بالنسبة للأجزاء والأرقام المستعملة، قم بالرجوع إلى الرسم البياني الخاص بالأسلاك الخاصة بالوحدة. يكون ترقيم الأجزاء بالأرقام العربية بترتيب تصاعدي لكل جزء ويتم تمثيله في النظرة العامة بالرمز "*" في الرمز الخاص بالجزء.

الرمز	المعنى	الرمز	المعنى
	قاطع الدائرة الكهربائية		واقي للأرض
	التوصيلات		واقي للأرض (براغي)
	وصلة		مقاوم للتيار
	أرضية		موصل المرحل
	أسلاك المجال		موصل الدائرة الكهربائية القصيرة
	مصهر		طرفي
	الوحدة الداخلية		شريط طرفي
	الوحدة الخارجية		ماسك الأسلاك

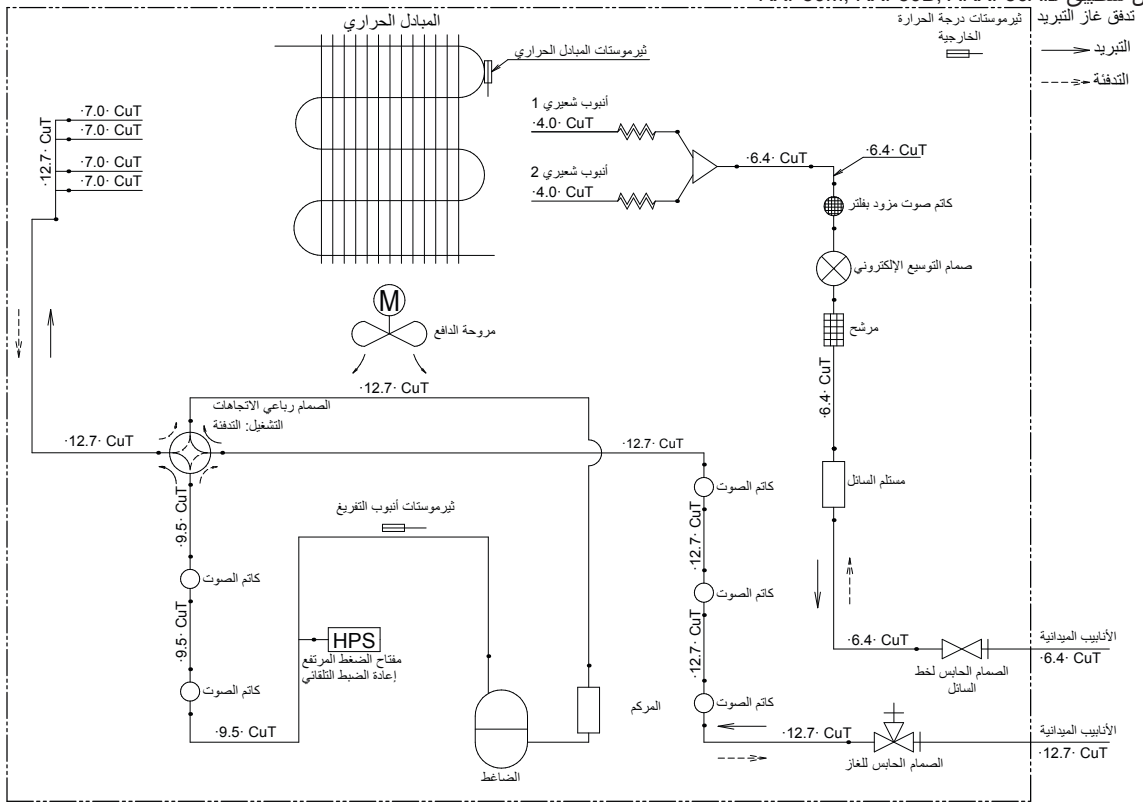
الرمز	اللون	الرمز	اللون
BLK	أسود	ORG	برتقالي
BLU	أزرق	PNK	وردي
BRN	بني	PRP, PPL	بنفسجي
GRN	أخضر	RED	أحمر
GRY	رمادي	WHT	أبيض
		YLW	أصفر

الرمز	المعنى
A*P	لوحة الدائرة المطبوعة
*BS	تشغيل/إيقاف زر الدفع، مفتاح التشغيل
BZ, H*O	جرس طنان
*C	المكثف
AC*, CN*, E*, HA*, HE*, HL*, HN*, HR*, MR*_A, MR*_B, S*, U, *_V, W, X*A, K*R	التوصيل، الوصلة
D*, V*D	صمام ثنائي
*DB	قنطرة الصمام الثنائي
*DS	مفتاح الحزمة الخطية المزودة (DIP)
E*H	سخان
FU*, F*U	مصهر
	(لمعرفة الخصائص، يرجى الرجوع إلى لوحة الدائرة المطبوعة داخل الوحدة الخاصة بك)
*FG	وصلة (أرضية الإطار)
*H	جديلة أسلاك
H*P, LED*, V*L	مصباح إشارة، الصمام الثنائي الباعث للضوء
HAP	صمام ثنائي باعث للضوء (شاشة الخدمة خضراء)

الرمز	المعنى
HIGH VOLTAGE	الفولت المرتفع
IES	جهاز استشعار العين الذكي
*IPM	وحدة الطاقة الذكية
K*R, KCR, KFR, KHuR, K*M	مرحل مغناطيسي
L	مباشر
*L	ملف
L*R	مفاعل
*M	محرك متدرج
M*C	محرك ضاغط
M*F	محرك مروحة
M*P	محرك مضخة التصريف
M*S	محرك متأرجح
MR, MRCW*, MRM*, MRN	مرحل مغناطيسي
N	محايد
=η=, N	عدد مرات المرور خلال الحلقة الحديدية
PAM	تضمين سعة النبضة
*PCB	لوحة الدائرة المطبوعة
*PM	وحدة الطاقة
PS	إمداد طاقة التحويل
*PTC	المقاوم الخاص بالتحكم الحراري السلبي
*Q	الترانزستور الخاص بالبوابة المعزولة ثنائية القطب (IGBT)
Q*DI	قاطع الدائرة الكهربائية الخاص بالتسرب الأرضي
Q*L	حامي الحمل الزائد
Q*M	مفتاح حراري
*R	مقاوم
R*T	مقاوم حراري
RC	جهاز استقبال
S*C	مفتاح كهرباء حدي
S*L	مفتاح عمولة
S*NPH	جهاز استشعار الضغط (عالي)
S*NPL	جهاز استشعار الضغط (منخفض)
*S*PH, HPS	مفتاح الضغط (عالي)
S*PL	مفتاح الضغط (منخفض)
S*T	جهاز تنظيم درجة الحرارة
S*RH	جهاز استشعار الرطوبة
*S*W, SW	مفتاح التشغيل
SA*, F1S	مانع الطفح
SR*, WLU	جهاز استقبال الإشارات
*SS	مفتاح تحديد
SHEET METAL	صحيفة ذات لوحة ثابتة طرفية
T*R	محول
TC, TRC	جهاز بث
V*, R*V	مقاوم متغير
V*R	قنطرة الصمام الثنائي
WRC	وحدة تحكم عن بعد لاسلكية
*X	طرفي
X*M	شريط طرفي (مسدود)
Y*E	ملف صمام توسيع إلكتروني
Y*R, Y*S	ملف صمام عاكس إلكتروني
Z*C	حلقة حديدية
ZF, Z*F	مرشح الضجيج

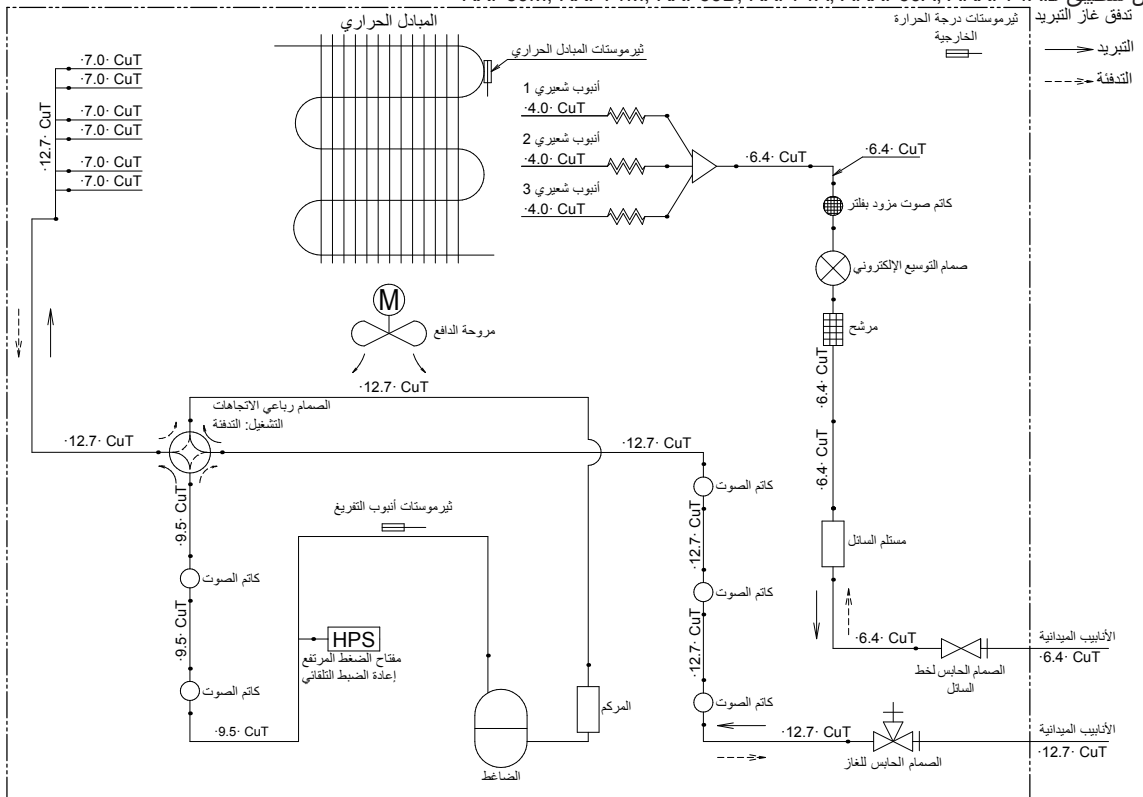
8.2.1 مخطط المواسير: الوحدة الخارجية

قابل للتطبيق ل: RXP50M, RXF50B, ARXF50A



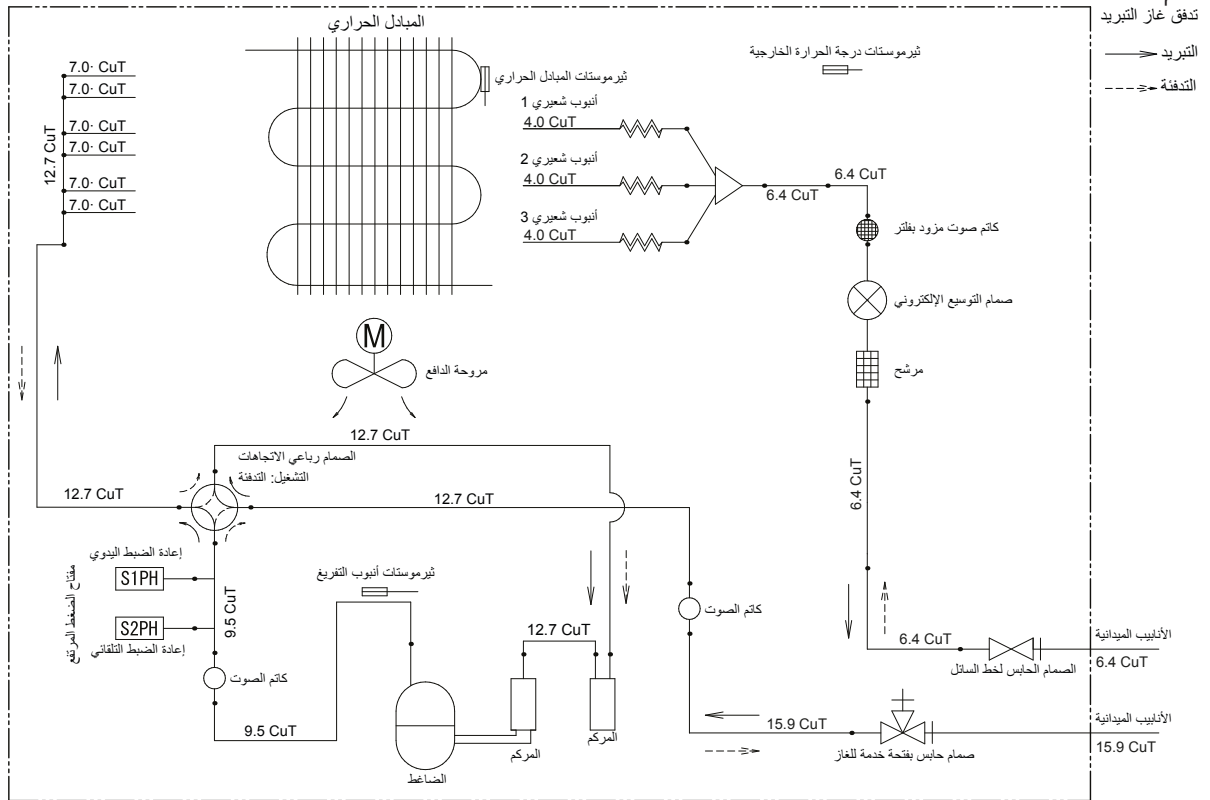
فئات معدات PED - مفتاح الضغط العالي: الفئة الخامسة، الضاغط: الفئة الثانية؛ المعدات الأخرى: المادة 3.34.

قابل للتطبيق ل: RXP60M, RXP71M, RXF60B, RXF71A, ARXF60A, ARXF71A



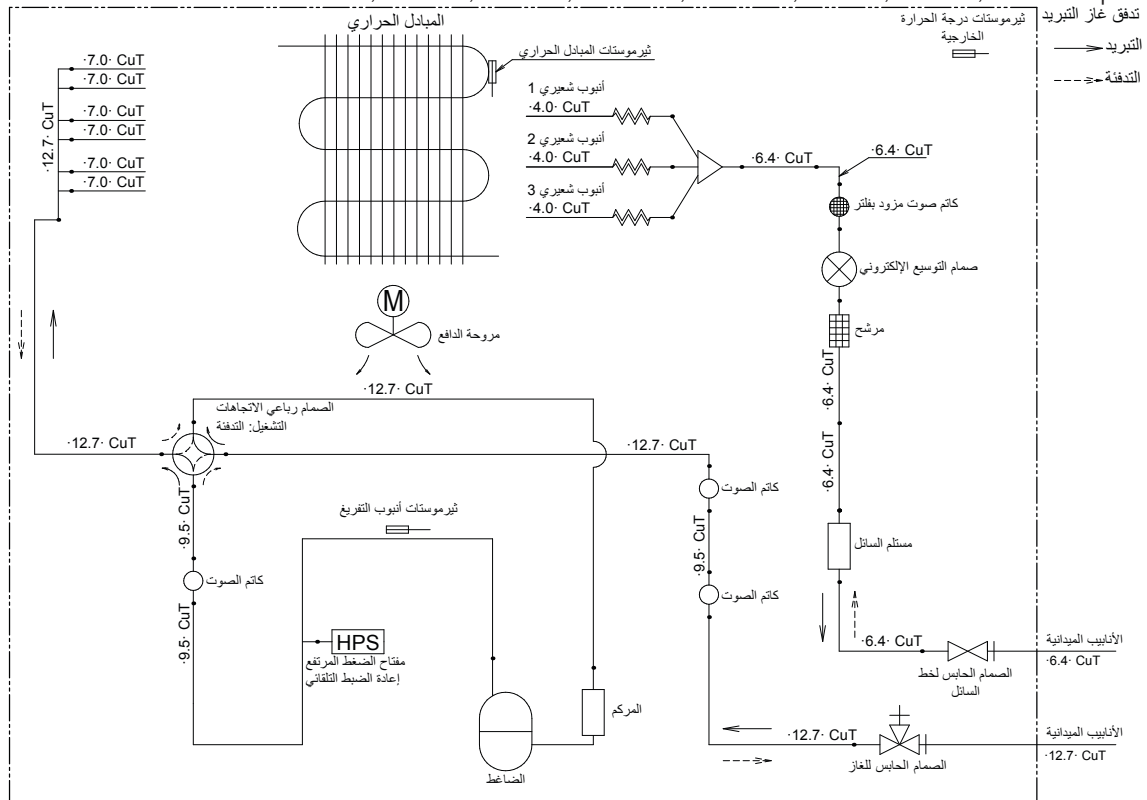
فئات معدات PED - مفتاح الضغط العالي: الفئة الخامسة، الضاغط: الفئة الثانية؛ المعدات الأخرى: المادة 3.34.

مستخدم لـ: RXM71N

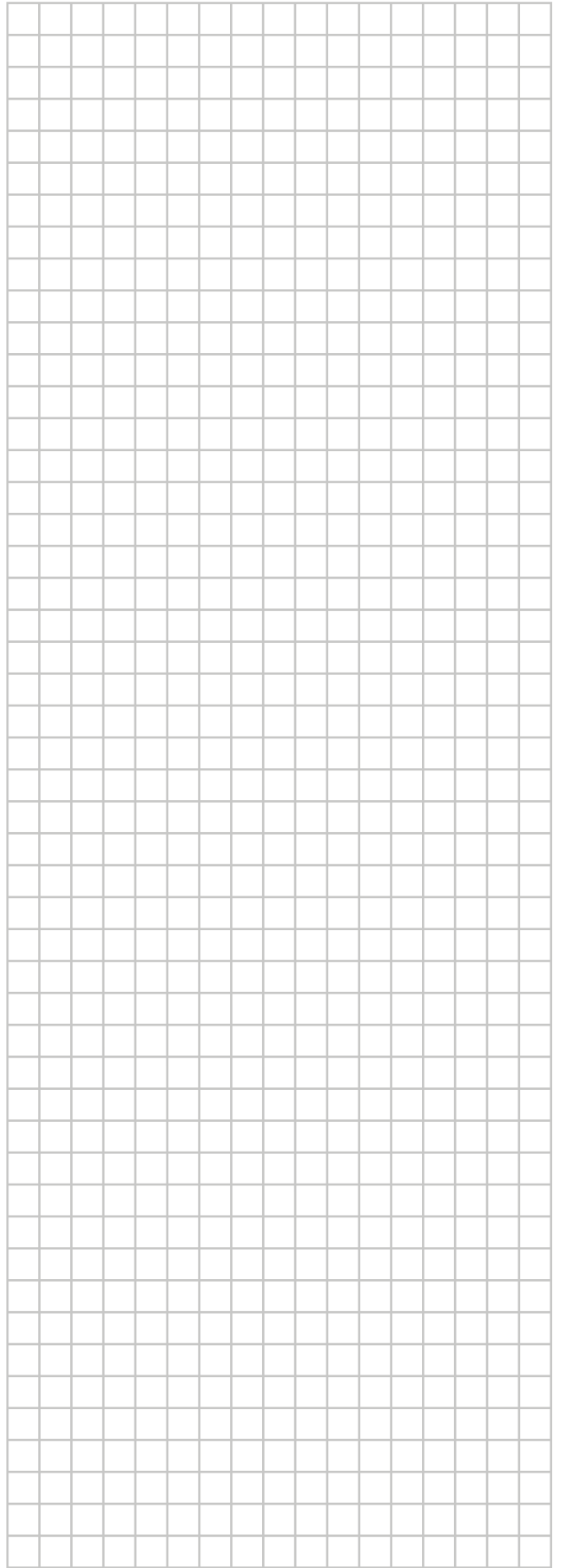
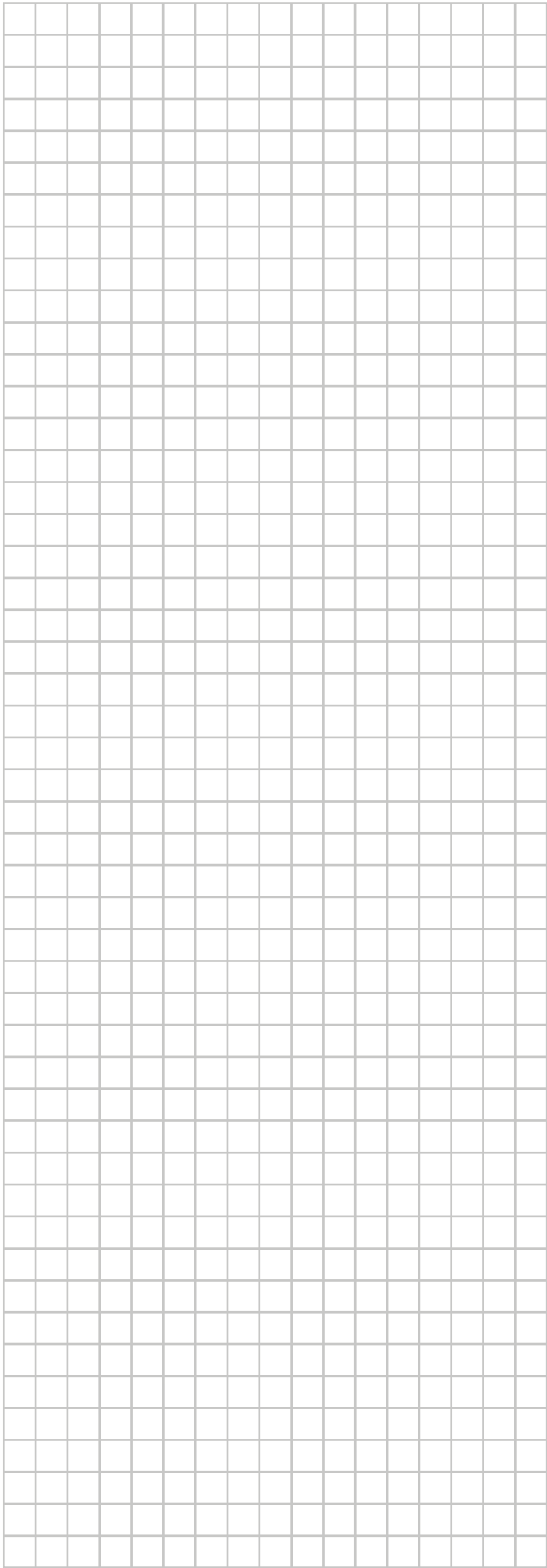


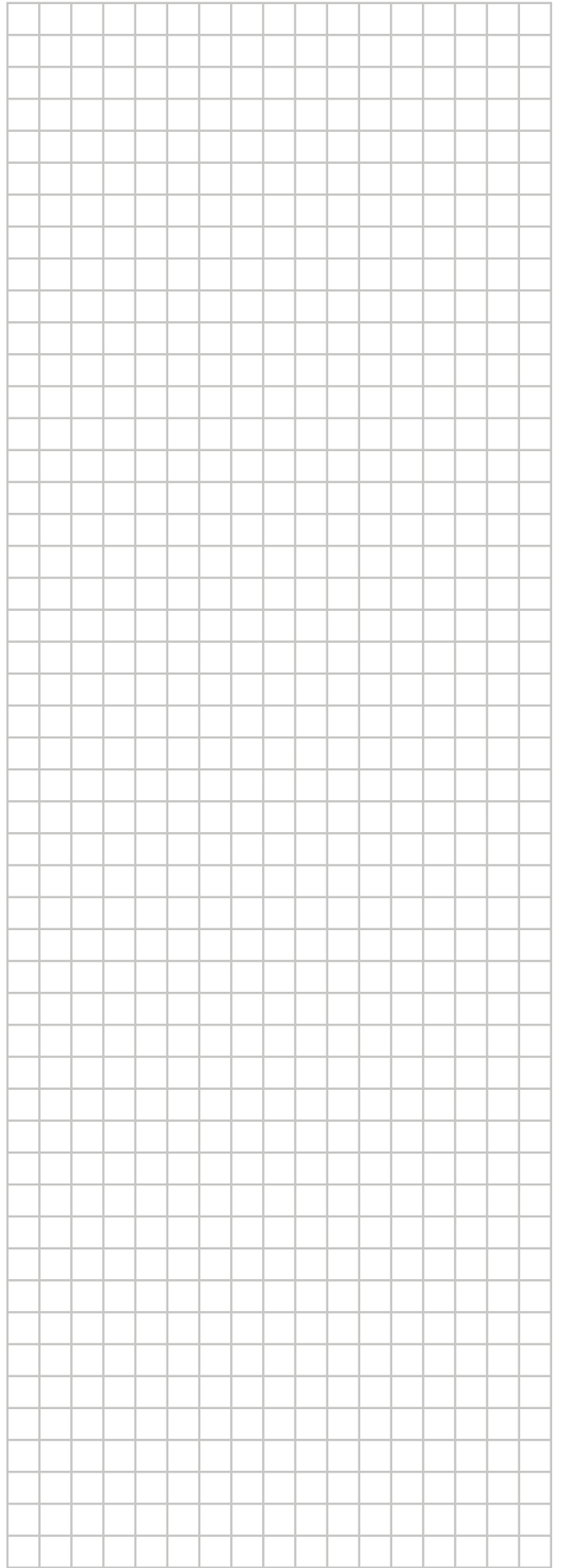
فئات معدات PED - مفتاح الضغط العالي: الفئة الخامسة، الضاغط: الفئة الثانية؛ المعدات الأخرى: المادة: 3S4.

مستخدم لـ: RXM42N, RXM50N, RXM60N, ARXM50N, ARXM60N, RXJ50N, RXA42B, RXA50B



فئات معدات PED - مفتاح الضغط العالي: الفئة الخامسة، الضاغط: الفئة الثانية؛ المعدات الأخرى: المادة: 3S4.







ERC



DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.
U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

DAIKIN EUROPE N.V.
Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Copyright 2018 Daikin

3P512025-6Q 2019.12